

SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-08
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN
PEDAGOG: EMMA BJARNEBY
PROGRAMNR: 103259/TV8
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

EL ATRACO AL BANCO EPISODE 8: LA CARTA

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med den åttonde episoden i serien Bankrånet!

Precis som på dina vanliga språklektioner så utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig. Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:

1. Hitta rätt i läroplanen
Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.
2. Vad handlar avsnittet om?
Läroplanen säger: "Förstå och tolka innehållet i talat språk (...)."
3. Ord och fraser
Läroplanen säger: "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."
4. Dialogövning
Läroplanen säger: "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer."
5. Grammatik och uttal
Läroplanen säger: "Språkliga företeelser för att förtydliga och berika kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer."

6. Språkliga strategier

Läroplanen säger: *"Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...)."*

Nu sätter vi igång!

1. Hitta rätt i läroplanen

a) I kursplanen står det att du ska få lära dig:

"Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."

I vilken situation i avsnittet tycker du att du bäst kan lära dig någonting om detta? Varför? Exemplifiera med några ord och fasta språkliga uttryck från episoden.

b) I kunskapskraven (betyget E) står det:

*"förstå **det mest väsentliga av innehållet**"*

*"formulera sig **enkelt och begripligt med fraser och meningar.**"*

*"uttrycka sig **enkelt och begripligt med ord, fraser och meningar.**"*

Hur kan situationen i avsnittet hjälpa dig att uppnå de här kunskapskraven?

2. Vad handlar avsnittet om?

a) Finn felen! Stryk över det som är fel i meningarna och skriv in det rätta.

Miss Piggy quiere volver a casa.

Constantin está encerrado con El Tunco.

Los ladrones pueden salir por la puerta secreta.

Carlos ha escrito una carta a la madre.

Constantin le dice "perdóname" a Miss Piggy.

b) Diskutera

1) Constantin lee la carta. ¿Cómo se siente?

2) Vega ve a Constantin y Miss Piggy en el techo. ¡Describe los sentimientos de Vega!

Bra uttryck att kunna för att:

- uttrycka vad du tror och tycker: "Pienso que...", "Creo que...", "Opino que...".
- uttrycka osäkerhet: "quizás", "tal vez".
- motivera sitt svar: "porque".
- uttrycka känslor: "estar enamorado-a de", "estar triste", "querer vengarse", "estar furioso-a", "estar alegre".

3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig 10 ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet samt ett tiotal ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är "brev".

- a) Ringa in de ord/fraser i bubblan som ni redan kan. Välj tio ord/fraser från bubblan som ni vill lära er. Slå upp deras betydelse.





por dejarte: för att ha lämnat dig
sin una palabra: utan ett ord
lo primero: det första
siempre he querido contarte sobre él: jag har alltid velat berätta för dig om honom
cuida de: ta hand om
con un buen corazón: med ett gott hjärta
espero que me puedas comprender: jag hoppas att du kan förstå mig

4. Dialog

a) Läs brevet. Översätt det. Vilken känsla förmedlar brevet? Träna många gånger. Spela upp brevet för gruppen. Målet är att du ska ha så mycket inlevelse att åhörarna fångar känslan från brevet.

Querido Carlos,
Te escribo para pedirte perdón. Perdón por dejarte sin una palabra aquella vez hace mucho tiempo. Nunca he dejado de amarte. También quiero pedir perdón por las cosas que voy a contarte ahora. Lo primero es que tienes un hijo. Se llama Constantin y ha crecido conmigo en Suecia. Siempre he querido contarte sobre él, pero la vida no siempre sale como uno imagina. Lo segundo es que estoy enferma. Muy enferma. Estoy tan enferma que pronto voy a morir. Cuida de Constantin cuando yo me muera. Es un chico maravilloso con un buen corazón. Sé que él te va a querer así como me quiere a mí. De todo corazón, perdóname. Espero que me puedas comprender.
Tuya,
Alicia

b) Låt polisen intervjua Carlos om brevet. Hon ställer frågor och han berättar om vad som står i brevet. Utgå från brevet i övningen ovan.

5. Grammatik och intonation

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.

a) Rånarna är i knipa. El Tunco säger: "Sólo necesitamos un coche". Vad tror du kommer att hända i nästa program? (Ex: Constantin kommer att öppna dörren.)

b) Träna på intonationen i dialogen från inledningsscenen så att replikerna låter som svar/fråga:

El Tunco: Es la casa de mamá y papá.

Miss Piggy: ¿La casa de mamá?



Hör/hittar ni fler repliker i avsnittet som både skulle kunna vara en fråga och ett svar beroende på hur man uttalar dem? Leta i manus eller se episoden en gång till.

6. Språkliga strategier

El Tunco bygger ett hus av pengar samtidigt som han pratar med Miss Piggy. Hur kan husbygget hjälpa dig att förstå vad de pratar om?

Vad har du lärt dig från episod VIII/arbetsbladet?

-
-
-

Hur kan du förbättra dig?

-
-
-